



官樂怡基金會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

## SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA

Maio 2021

## CRED-DM

O CRED-DM, em defesa do direito de Macau, desenvolveu entre Abril de 2012 e Maio de 2021, o seguinte conjunto de actividades:

### CONFERÊNCIAS / DEBATES

#### *Ciclo “Reflexões ao Cair da Tarde”*

*Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em 2012, de 6 em 2013, 8 em 2014, 17 em 2015, 4 em 2016, 9 em 2017, 10 em 2018, 5 em 2019 e 3 em 2020, um ano atípico e durante vários meses comprometido pelas restrições da Pandemia resultante do Covid-19.*

#### *Ciclo “Pauta de Histórias”*

*No ano de 2013 foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de 3 eventos, a que se seguiram 7 em 2014, 4 em 2015, 2 em 2016, 1 em 2018, 4 em 2019 e 6 em 2020 (cinco dos quais integrados na “Semana de Cultura Chinesa”, com lançamento diário de livros clássicos finalmente traduzidos para português).*

#### **Em 2021:**

- **Lançamento do Livro “Poemas para Macau”** de Cecília Jorge, editado por Livros do Oriente e apresentado pela Dra. Vera Borges (11.01.2021)
- **Lançamento do Livro “Visão, Direcção, Acção”** do poeta cabo-verdiano Zerbo Freire, com apresentação de Carlos Morais José, da Editora COD (08.02.2021)
- **Conferência “A Paisagem Linguística da Cidade”**, com apresentação de Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (12.04.2021)
- **Conferência “Macau na obra de Miguel Real e João Morgado”**, com apresentação de Ana Paula Dias e participação online – via Zoom – dos escritores Miguel Real e João Morgado (26.04.2021)
- **Lançamento do Livro “O Comedor de Nuvens”**, com poemas de Carlos

Morais José e ilustração de azulejos de Ana Jacinto Nunes, publicado pela Editora COD. Apresentação de Sara Augusto (15.04.2021)

### ***Ciclo “Conversas sobre o Livro”***

*Este ciclo, criado em 2016 em colaboração com a Associação Amigos do Livro em Macau, contou com a realização de 5 eventos no decorrer do ano, seguindo-se 1 em 2017, 1 em 2018, 1 em 2019 e 3 em 2020.*

#### **Em 2021:**

- ***Leitura Encenada do Livro “Espíritos” de Shee Va***, publicado em 2016, com narração e interpretação de Filipa Guadalupe, Shee Va, Chau Wai Fong, Cheang Sin Hou, Fatima Gomes e Liliana Pires (29.04.2021)
- ***“Conversas à Volta da Literatura de Ficção Científica”***, com os cientistas André Antunes e Marta Filipa Simões, e o professor e ensaísta de literatura, Pedro D’Alte. Moderação por Rui Rocha, Presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau, co-organizadora do evento (05.05.2021)

### ***Ciclo de Debates “Roda de Ideias”***

*Este ciclo foi criado em Novembro de 2016, tendo sido realizado apenas 1 evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de 2 conferências em 2019. Em 2020 não se realizaram iniciativas nesta categoria.*

#### **Em 2021:**

- ***Conferência “Covid19: 365 Dias”***, co-organizada pelo Rotary Clube de Macau – um ano após o primeiro caso de infecção registado no território –, moderado por José Carlos Matias, com a participação de Elvo Sou, Psicoterapeuta; Fátima Santos Ferreira, Fuhong; e Augusto Nogueira, ARTM (22.01.2021)
- ***Conferência “Covid19: O Bom, o Mau e o Vilão”***, co-organizada pela Associação de Cardiologia de Macau, com o orador convidado Prof. Doutor Filipe Froes (Portugal), a participação dos Dr. Mário Évora e Dra. Mónica Pon (Macau) e a moderação de Filipa Guadalupe, pela FRC/CREDDM (31.03.2021)

### **Ciclo “CREDDM Series – Greater Bay Area”**

*Este ciclo foi criado em Abril de 2019, com a realização de 2 conferências. Em 2020 não se realizaram iniciativas nesta categoria.*

### **Ciclo “Serões com Histórias”**

*Este ciclo, criado em 2017 contou com 4 sessões no decorrer desse mesmo ano, 3 em 2018, 1 em 2019 e 3 em 2020.*

### **Ciclo “Conversas Digitais”**

*Este novo ciclo – também denominado “Digital Talks” – foi criado em 2020, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia mundial do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interação com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.*

*Foram realizadas 7 sessões com este novo formato.*

#### **Em 2021:**

- **Conferência “Financial Hub: Wishful thinking or the definite driver of diversification?”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação de Sam Tou, António Félix Pontes e Jacky Y. C. SO, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura (27.04.2021)

## **CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA EM DIREITO**

No ano de 2012 foram ministrados pelo CRED-DM 7 “Ciclos de Formação Prática em

Direito”, em 2013 e 2014 foram realizados 6 em cada ano. No ano de 2015 e 2016 os cursos ministrados foram 4 em cada ano. Em 2017 foram 3 os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em 2018 foram ministrados 6 cursos. No ano de 2019 realizaram-se 2 cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua. Em 2020 não se realizaram quaisquer cursos por circunstâncias relacionadas com a Pandemia e respectivas contingências.

## EDIÇÕES / PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Para além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (*Pensar Direito*, e *Legisiuris*) e da sua *Newsletter*, num total de 3 em 2012 e 6 em 2013, o Centro publicou em 2013 o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de 2014, ao nível das publicações registámos 6 *Pensar Direito*, 3 *Revista Legisiuris de Macau em Revista*, 1 **“Cadernos CRED-DM 2”**: *Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM*, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, *Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau* – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo (Setembro de 2014).

Em 2015 registámos as seguintes publicações: **Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); *Pensar Direito números 7 e 8*. Publicação de Conferências; *Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)*. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos; **Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau** de Paulo Cardinal; **A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; **Cadernos CRED-DM Nº3 – Regime Jurídico das Infracções Administrativas e Tributárias na RAEM** – João Torrrão; **Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; **O Direito do Jogo em Macau** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de 2016, publicámos as seguintes obras: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho; *Pensar Direito 9*. Publicação de Conferências; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau**”, autores vários; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrrão.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: ***Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Coleção TESES*** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; ***Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau***, da autoria de Paulo Cardinal e ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8***.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 9; Agenda Jurídica Bilingue 2019***.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: ***Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição***, com autoria de Teresa Lancry Robalo; ***Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau***, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; ***Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro***, de Sofia Pinto Ribeiro (Coleção Teses) em versão E-book; e ainda a ***Agenda Jurídica Bilingue 2020***.

Em **2020** foi publicada apenas a ***Agenda Jurídica Bilingue 2021***.

#### **LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS**

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito ou Relações Internacionais. Em **2012** foram lançadas **2** obras e em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de ***Do Ato Médico ao Problema Jurídico***, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, ***“Direito de Macau – Reflexões e Estudos”*** da Autoria de Cândida da Silva Antunes Pires, ***“Colectânea de Direito Penal de Macau”*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a ***apresentação da Obra “Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World”*** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: ***“Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau”*** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; ***“A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde”*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***“O Direito do Jogo em Macau”*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; ***“Roque Choi, um homem dois sistemas”***, da autoria de Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; ***Manual de Legística Formal*** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrantes e ***“Lei da Propriedade da República Popular da China”*** da autoria de Vicente Monteiro.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: ***Macau SAR and the European Union***, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; ***Direito do Jogo – Volume I***, da autoria de Jorge Godinho, ***Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente***, uma publicação DOCOMOMO\_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e

Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; **“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”** e **“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999.2014”** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrão; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim **Rumando de Lés a Leste**, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia **“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”**, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro **“Poemas Matizados”**, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro **“O ataque de um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)”** da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros (20.11.2019).

Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria.

#### **OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:**

Em **2014** lançamos o nosso **1º E-book e a Livraria On-line**, e realizamos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes**, o programa **“Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau e um Ciclo de Cinema – Justiça**, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**.

No decorrer do ano de **2015** as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Palestra *Je suis Charlie*; IPM, Sessão de Declamação de Poesia; Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola ***D. José da Costa Nunes (3 Grupo) e Escola Portuguesa de Macau (1 e 2 Ciclo)***; **Programa “Fazer Justiça III”** em colaboração com a ***Escola Portuguesa de Macau***; **APAA - Patent Surgery Workshop and Seminar**; **Visita de uma delegação de países de língua portuguesa, especialistas em Direito Comercial, Forum Macau**; **Corrupção – II Ciclo de Cinema** – em colaboração com a ***Casa Garden (Fundação Oriente)***; **Assembleia Geral da APILOP – Associação para a protecção da propriedade intelectual nos países de língua portuguesa**; **Visita delegação de especialistas em Direito ambiental, oriundos dos países de língua portuguesa, Forum Macau**; **Lançamento do Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata, no Museu da Resistência, Dili, Timor-Leste; **O “Leal Senado” como Modelo de Gestão e Poder Local** – inserido na Macau Architecture Promenade 2015 (Babel); **“Desafios na Conservação da Modernidade”** por Docomomo Internacional; **Visita Oficial Delegação de Magistrados de Timor-Leste, Centro de Formação Jurídica e Judiciária**; **8ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito e a Sexualidade**, Universidade de Macau; **Dia Aberto CRED-DM, especial Natal, em parceria com a Escola Trilingue e a EPM**; **É Natal – III Ciclo de Cinema CRED-DM e Programa TV Cabo – O Direito de Macau.**

No ano de **2016** contámos com a realização das seguintes actividades: **Goa Workshop – Closer Macau-Goa Economic Cooperation**; **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola ***D. José da Costa Nunes, Escola Portuguesa de Macau e Escola Oficial ZhengGuanying***; **Programa “Fazer Justiça IV”** em colaboração com a ***Escola Portuguesa de Macau***; **Palestra “O Amor tem Prazo de Validade?”** com Dr. José Gameiro; **Advogados – III Ciclo de Cinema CRED-DM** – em colaboração com a ***Casa Garden (Fundação Oriente)***; **Conferência “E a Vossa Saúde Mental, Pais?”** com Rita Castanheira Alves; **Assinatura do Protocolo de Cooperação entre a Universidade de São José e a Fundação Rui Cunha**; Conferência de Imprensa de apresentação do **“Forúm do Livro de Macau em Lisboa”**; **Programa de Rádio “Falar Direito”** (13 emissões); **9ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito, a Sexualidade e a Família**, Universidade de Macau; **Conference “Security as a Comprehensive Concept”** com Francisco Leandro, Rui Flores, Sten Verhoeven e moderação de José Luis Sales Marques e **“Nutrição e Saúde, Qualidade de Vida e Bem-Estar”** com Elsa Tristão Luis, Filipe Alves e Mónica Pon.

No decorrer do ano de **2017** foram realizadas as seguintes actividades: **Programa de Rádio “Falar Direito”** (45 edições); **“O Ano Novo Chinês – Costumes e Tradições”** por Fernando Sales Lopes; **Reportagem em Cenários de Guerra – Tendências Europeias** com José Manuel Roendo; **Hong Kong Macau and The Future of the One Country Two Systems Principle** with Sonny Lo; **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “A Protecção dos Animais”** actividades com a Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Luso-Chinesa da Flora, Escola Choi Gou, Escola Portuguesa de Macau e Escola Ling Nam; **Emissão Especial Rádio Macau em Directo da Fundação Rui Cunha**; **Programa Fazer Justiça V “Tráfico e Consumo de Droga – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a ***Escola Portuguesa de Macau***; **The European Union’s Common Commercial**

**Policy After Lisbon** com Catharine Titi, Fernando Dias Simões e José Luis Sales Marques; **O Erro Médico – A experiência do Brasil e Portugal** com Florentino Cardoso e Rui Cruz Ferreira e Mário Évora, Vera Raposo e Paulo Cardinal como moderadores; **IV Ciclo de Cinema CRED-DM – Sistema Prisional** em co-organização com a Fundação Oriente; **Seminar China Policy Insight: Greater Bay Area; Architecture and Its Discontent – Regeneration or the art of retention**, com Nasrine Seraji e organizado pela DOCOMOMO; **27<sup>th</sup> INFGO World Conference; The Importance for Every child to Grow up in a Family** – Round Table Discussion; **Workshop on Ethical Challenges for Journalists** com Eric Wishart, organizado pela AIPIM; **10th International Conference on the Legal Reforms of Macau in the Global Context – Gaming Law** Universidade de Macau; **Lançamento do Livro “Memória e Pensamento” Vol.1**, de Manuel da Silva Mendes (Livros do Oriente) e por fim o **Workshop para Jornalistas “Novos Desafios Éticos na Nova Paisagem Mediática”**, com Joaquim Fidalgo, organizado pela AIPIM.

No decorrer do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Workshop com Victor Mallet – “Rota das Letras”** (10.03.2018); **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “Os 25 Anos da Lei Básica de Macau”** actividades com a Escola Hou Kong, Escola Portuguesa de Macau, Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Jardim da Flora e Escola Concórdia de Ensino Especial (23.04.2018, 24.04.2018 e 25.04.2018); **Programa Fazer Justiça VI “Violência no Namoro – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** (26.04.2018); **V Ciclo de Cinema CRED-DM – Cyber Crime** em co-organização com a Fundação Oriente (27.06.2018, 04.07.2018, 11.07.2018, 16.07.2018, 18.07.2018); **11<sup>a</sup> Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – concessão do Jogo e outras licenças – experiências legais**, Universidade de Macau; **Brasil depois da Eleição – é ainda possível a governabilidade democrática?** com Andrés Malamud (C&C Club) (30.10.2018); **Visita Oficial da Delegação de Representantes dos PALOP’s** – Palestra sobre Propriedade Industrial pela Dra Emalita Rocha (IPSOL) e o Dr. João Assunção (C&C) (08.11.2018); **Climate Change Conference – what policy & preventive measures against typhoons and floods?** em colaboração com a Docomomo.Macau no Ho Yin Convention Centre, City University of Macau (29.11.2018).

No decurso de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, a saber: **Mass Housing – Modern Architecture and State Power, a Global History** com Miles Glendinning (25.02.2019); **Diálogo Intercultural: Sabedoria Chinesa – Filosofia Oriental** com Ana Cristina Alves (02.04.2019); **Heritage Conservation Assessment: Conservation Management Plan in HK** com Tony Lam (03.04.2019); **O Valor da Voz: Cuidados, Treino e Descanso fundamentais ao Jornalista** com Alexandre Afonso (11.04.2019); **O Valor da Voz: Técnicas e Estratégias de Mudança de Voz de acordo com diferentes personagens** com Hugo Sousa (13.04.2019); **Dislexia: Dificuldades de Aprendizagem Específicas** com Maria Fernanda Estrela (17.04.2019); **“O CRED vai à escola”. Saúde e Bem-estar** (23, 24 e 25.04.2019); **Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça VII: Discriminação Racial”** (29.04.2019); **Conferência de Arquitectura . DOCOMOMO . A Think & Do Tank: Towards Community-Led Urban Regeneration** com Lawrence Loh (06.05.2019); **VI Ciclo de Cinema: Domestic Violence** – exibição de 5 filmes Internacionais com a temática da Violência Doméstica (19.06.2019, 26.06.2019, 03.07.2019, 08.07.2019, 10.07.2019); e

**Workshop de Jornalismo “Mobile Journalism”** com Jarrod Watt – South China Morning Post (09.11.2019).

No ano de **2020**, apesar das restrições relativas à Pandemia, realizaram-se nesta categoria as seguintes actividades: **Visita de Estudo e Aula Privada – City University of Macau** dos alunos do 2º Ano de Bachelor Business Administration (BBA), com o Professor Francisco Leandro (CityU) e o Advogado Nuno Sardinha da Mata (C&C) (23.11.2020); **5º Seminário DOCOMOMO . “How to Extend the Life of Buildings?”** com os arquitectos Sheridan Burke e Imon Sharif, moderados por Ricky Leong (24.11.2020); **Workshop for Journalists – “It’s the economy...”** com o formador José Isaac Duarte em língua inglesa, uma iniciativa da AIPIM – Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau (12.12.2020); **Seminário PRAIA 2020 – The Pearl River Delta Academy of International Trade and Investment Law**, moderado por José Sales Marques, com a participação via Zoom dos Professores Francis Snyder, Joseph Weiler, Jürgen Kurtz, Mark Feldman e Miguel Maduro, uma iniciativa do IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (04.12.2020); **Intellectual Property Law and the Creative Economy: The Case of the Fashion Industry** com o Professor Doutor Rostam Neuwirth (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), promovido pelo IEEM (14.12.2020); e **Acção de Formação para Jornalistas – “É a economia...”** com o formador José Isaac Duarte, em língua portuguesa, uma iniciativa da AIPIM (19.12.2020).

#### **Em 2021:**

- **Conferência “How Covid-19 Changed the Competition Law”**, um evento apresentado pelo Prof. Alexandr Svetlicinii, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, e promovido pelo IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (26.01.2021)
- **Conferência “Chinese State-Owned Enterprises and EU Merger Control”** e Apresentação de Livro com o mesmo título, do Prof. Alexandr Svetlicinii (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), com a chancela da Routledge e apoio do Instituto de Estudos Europeus de Macau / Asia Europe Comparative Studies Research Project – IEEM Academic Research Grant 2019 (25.02.2021)
- **Série Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, o filme português realizado por Luís Filipe Rocha, com apresentação de Miguel de Senna Fernandes (16.03.2021)
- **Sessão extra da série “Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, de Luís Filipe Rocha, dada a inesperada afluência de público à primeira projecção do histórico filme português sobre Macau (17.03.2021)
- **Série Macau no Cinema #2: “Diago” (2010)**, realizado por Chi Zhang. Adaptação cinematográfica do romance da escritora macaense Lio Chi Heng, que fez a apresentação do filme com Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (13.04.2021)

- **Conferência “Aula Magna sobre Arte e Educação – com Álvaro Laborinho Lúcio”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (19.04.2021)
- **Conferência “Aula Magna sobre Educação e Património – com Guilherme d’Oliveira Martins”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (21.04.2021)
- **Série Macau no Cinema #3: “Macao” (1952)**, realizado por Josef von Sternberg, com apresentação de Maxim Bessmertny, realizador, argumentista e produtor, e de Shee Va, pela Associação dos Amigos do Livro em Macau (18.05.2021)

## **A.A.S.C.F.**

A **Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos**, realizou, **no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau**, as seguintes actividades:

### **EXPOSIÇÕES / MOSTRAS**

Desde a sua fundação, foram realizadas já **148** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018** e **20** em **2019**. Em **2020**, apesar das suspensões e restrições relacionadas com o Covid-19, nomeadamente entre os meses de Fevereiro e Junho, foi possível realizar **14** exposições, mostras ou instalações, de estilos artísticos bastante diversificados.

**Em 2021:**

- **Exposição Colectiva de Pintura a Óleo “Our Pursuit of Art”**, com trabalhos de 23 artistas do 4º ano do Centro de Estudos Contínuos de Pintura em Macau, uma extensão da Escola de Artes da Universidade de Huaqiao (15.01.2021)
- **Exposição Individual de Aguarelas “Catharsis”** de José Basto da Silva, um conjunto de 40 obras pintadas a partir do confinamento da pandemia em Macau, entre Março de 2020 e Janeiro de 2021 (22.02.2021)

- **Exposição de Balões “Encontros de Cultura Sino-Portuguesa”**, com cerca de 15 peças alusivas a Macau, China e Portugal, criadas pelos artistas formados pelo Blessing Balloon Studio (09.03.2021).
- **Exposição Colectiva de Artes “Blooming Beauty of Macau” – 1ª Fase**, com sete artistas locais, que realizaram uma itinerância na Galeria da FRC com parte da mostra que esteve patente, entre Dezembro de 2020 e Fevereiro de 2021, no espaço do Armazém do Boi (22.03.2021)
- **Exposição Colectiva de Caligrafia e Poesia “Poetry travels thousands of miles timelessly in our grand country”**, pela Associação dos Amigos do Jardim da Flora (07.04.2021)
- **Exposição Colectiva de Fotografia “Quarentena 21+7”**, com curadoria de António Mil-Homens, e as fotografias tiradas por residentes de Macau confinados no Hotel Grand Coloane em Fevereiro de 2021, recém-regressados da Europa (20.04.2021)
- **Inauguração da Exposição “Healing with Art” – Colecção de 25 Obras de Arte da Macau Youth Art Association**, oferecida pela FRC ao Hospital Kiang Wu para ficar em permanência no 3º piso daquela unidade hospitalar, com curadoria de Lai Sio Kit (04.05.2021)
- **Exposição de Pintura em Porcelana “Padrões de Vida”**, de Arlinda Frota, com 53 peças executadas a partir de variados motivos e técnicas (06.05.2021)

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES

*Visitas guiadas*

*Oficinas criativas*

*Lançamentos de livros*

*Conversas em torno de...*

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de **2014** foram realizados os workshops **“Sea of Hope”** pelo professor Foon Sham, **Pintar a Ideia – Conversa com o Artista Manuel Casimiro e Música Ocidental e Oriental**.

Em **2016** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças, no âmbito da exposição “X” por Rhys Lai; Workshop do Dia International da Criança e Workshop de Recorte em Papel** por Oscar Balajadia Jr.

Em **2017**, as actividades complementares realizadas foram **4**, com diversas sessões: **Workshop de Recorte de Papel** (2 sessões); **Workshop de Pintura para pais e crianças**

por Rhys Lai (7 sessões); **Workshop de Pintura e Montagem – Oficina da Criança e Cartoon Character Painting Workshop** por Miloza Ma.

Em **2018** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (17.03.2018, 14.04.2018, 19.05.2018, 16.06.2018, 21.07.2018 e 01.09.2018); **Conferência de Música - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (02.06.2018, 09.06.2018); **Debate - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (06.06.2018).

Em **2019** realizaram-se **4** actividades complementares, algumas das quais com diversas sessões: **Workshop de Pintura “Consciousness Painting”** para pais e crianças por Rhys Lai (09.03.2019, 04.05.2019, 01.06.2019, 06.07.2019, 03.08.2019, 16.11.2019 e 07.12.2019); **Workshop “Pintar com os Mestres”** no âmbito do evento do 7º Aniversário da FRC “Arte e Natureza” com Artistas de Macau (22.04.2019); **Workshop “The Voice - An Infinite Instrument”** com Mili Vizcaíno e Rui Filipe (21.05.2019); e **Workshop de Shakuhachi “Valley of Echoes”** com o Mestre Haru (05.10.2019).

Em **2020** foram organizadas **3** actividades complementares, não obstante o ano atípico para a realização de iniciativas paralelas, nomeadamente com crianças: **Workshop de Arte Colectiva “Zentangle”** com os artistas certificados Vivian Kou, Ron Loo, Velda Chan, Katniss Ao leong (11.01.2020); **“As Minhas Coisas Favoritas” – Leonie's Painting Experience**, demonstração de técnicas de pintura acrílica com os colegas de turma de Leonie Quinn, aluna do Colégio de Santa Rosa de Lima (11.09.2020); e **Visita dos Alunos da Escola Primária Pui Tou** à Exposição de Arte e Caligrafia de Maoming e Macau e Salão de Poesia "Tang People . Tang Poetry" na Galeria da FRC (25.11.2020).

**Em 2021:**

- **Visita dos Alunos da Escola San José** à Exposição Artística de Balões "Encontros da Cultura Sino-Portuguesa", com um grupo de 18 jovens do 5º ano, conduzidos na Galeria da FRC pelo fundador do Blessing Balloon Studio, Tomi Ho (10.03.2021)
- **Visita dos Alunos da Escola Tong Nam** à Exposição Artística de Balões "Encontros da Cultura Sino-Portuguesa", que veio com uma comitiva de 32 alunos e orientadores, igualmente recebidos na Galeria da FRC por Tomi Ho (11.03.2021)
- **Masterclass de Pintura em Porcelana**, por Arlinda Frota, no âmbito da Exposição “Padrões de Vida”, patente na Galeria da FRC de 6 a 31 de Maio (21-05.2021)

## EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS

O número total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até à data, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018**, **95** em **2019** e **27** no ano **2020**, apesar da Pandemia.

### Em 2021:

- **Saturday Night Jazz: “Ao Fai Group & Mars Lee Organ Quartet”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (23.01.2021)
- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun”**, em celebração do Novo Ano do Búfalo, com a participação de 28 mestres calígrafos locais (28.01.2021)
- **Evento Musical “Concerto de Guzheng”**, interpretado por 16 alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigido pelo Mestre Huang Jian Wei (30.01.2021)
- **Macau City Fringe 2021 – “Fringe Chat”**, actividade anual extra programa de conversa e balanço sobre a 20ª Edição do Festival Fringe da Cidade de Macau, organizado pelo Instituto Cultural de Macau (31.01.2021)
- **Efemérides na Ópera #1 – “Giuseppe Verdi: Vida e Obra”** com apresentação de Raul Pissarra, sobre o compositor italiano, seu preferido (04.02.2021)
- **Efemérides na Ópera #2 – “Giuseppe Verdi: O Coral da Unificação”** com apresentação de Shee Va, sobre o compositor italiano no período do Ressurgimento (05.02.2020)
- **Efemérides na Ópera #3 – “Nellie Melba: Palco, Corte e Mesa”** com apresentação de Raul Pissarra, Shee Va e Fausto Airoidi, sobre a famosa soprano australiana, na data que marcou o 90º aniversário da sua morte (23.02.2021)
- **“Sessões de Piano – Associação Elite”**, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau, Anson Lai e Karen Lam (12.03.2021, 26.03.2021, 09.04.2021, 23.04.2021, 14.05.2021, 28.05.2021)
- **Conferência “LIVE Forum Macau ao Vivo”**, moderado por Alan Yung, sobre as oportunidades de negócio que a presença em directo nas redes sociais representa para o marketing das marcas, com a participação da Prof. Florence Lei, Ken Ao, Ryo Lou e Faye Cheong (19.03.2021)
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Quarteto MASH”**, nova série de eventos que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, com as sopranos Ivy Lee e Cora Lei, acompanhadas ao piano por Mars Lee, mais o Quarteto MASH de sopros metálicos (20.03.2021)
- **Efemérides na Ópera #4 – “Béla Bartók: O Castelo do Barba Azul”** com apresentação de José Carlos Pereira e Shee Va, sobre o famoso compositor húngaro, na data que marcou o 140º aniversário do seu nascimento (25.03.2021)

- ***Saturday Night Jazz: “Projecto de Tributo a Chick Corea”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação da Macau Jazz Orchestra e o saxofonista Alex Cheng (27.03.2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Piano”***, com apresentações a solo dos pianistas Anjolie Leong, Rachel Ng, Sofia Ng e Frank Liao, e a voz do barítono Mars Lee (10.04.2021)
- ***Evento Musical “Concerto de Guzheng II”***, interpretado pelos alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigidos pelo Mestre Huang Jian Wei (17.04.2021)
- ***Efemérides na Ópera #5 – “Franco Corelli”*** com apresentação de Raul Pissarra e Shee Va, sobre o famoso tenor italiano, no mês do centenário do seu nascimento (22.04.2021)
- ***Saturday Night Jazz: “FRC 9th Anniversary Special Project – The Zé Eduardo Disciples ft. Eva Tana”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (24.04.2021)
- ***“Literati Elegance II – Jade Scholars’ Objects Introduction”*** com o orador Fong Lin Wa, Presidente da Macau Antique & Furniture Chamber of Commerce e CEO da Old House Gallery e a moderadora Fong Mei Leng, membro da administração da MAFCC e especialista em comércio de arte pela Sotheby’s (30.04.2021)
- ***Music Dreamer Award Presentation***, gala de prémios musicais organizada como evento privado pela Macau Educational Centre of Culture and Arts (07.05-2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto & The Choir of Macao Polytechnic Institute”***, com as apresentações de estudantes do IPM orientados pela Professora e Maestrina Dr<sup>a</sup> Xi Wang (15.05.2021)
- ***Saturday Night Jazz: “The Singing Night”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação do MAC Vocal Group, do CDSJ 6 School Choir e do Addison’s Vocal Group (22.05.2021)
- ***Efemérides na Ópera #06 – “Gustav Mahler”***, com apresentação de Shee Va, sobre os 110 anos de falecimento do famoso maestro e compositor checo-austriaco do período romântico (27.05.2021)

**BALANÇO** (MOP)

Em 31-5-2021

**Activos****Activo Imobilizado Líquido** **7,187,708.13****Activo corrente**

Caixa 5,261.60

Depósitos à Ordem 626,220.25

Depósitos Ordem Centro Educativo da FRC 65,080.00

Depósitos a Prazo 27,120,372.02

Devedores -5,860.60

**Total do Activo Corrente** **27,811,073.27****Inventário** **640,227.24****Outros Activos** **279,661.81****Total do Activo** **35,918,670.45****Passivo****Credores** **12,697.00****Salários** **6,149.00****Outros Passivos Correntes****Provisões** **1,121,199.47****Total do Passivo** **1,140,045.47****Activo Líquido** **34,778,624.98****Fundo Social, Reservas e Resultados Transitados****Fundo Social**Contribuição inicial do Fundador **25,000,000.00**Contribuição Co-Fundador Rui Pedro Cunha **12,500,000.00**Contribuição Co-Fundadora Isabel Cunha **12,500,000.00****Total do Fundo Social** **50,000,000.00****Doações**

Dos Fundadores (em esp.) 1,459,395.00

Doações de Terceiros 458,925.00

**Total das Doações** **1,918,320.00****Resultado Transitado** **-****Resultado Ano 2019** **-1,742,365.71****Total do Fundo Social Reservas e Resultados** **34,778,624.98**

**DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS (Em MOP)****Em 31-05-2021****Proveitos****Doações**

Dos Fundadores	48,000.00	
<u>Soma das Doações</u>		<b>48,000.00</b>

**CRED-DM – Actividades**

Venda de Publicações	6,075.00	
<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>		<b>6,075.00</b>

**AASCF – Actividades**

Outros Proveitos	5,000.00	
<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>		<b>5,000.00</b>

**CENTRO EDUCATIVO DA FUND. RUI CUNHA**

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>		<b>0.00</b>
------------------------------------	--	-------------

**Total dos Proveitos****59,075.00****Custo dos Produtos Vendidos**

Das Edições do CRED-DM	786.55	
Descontos concedidos	20.00	
<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>		<b>806.55</b>

**Proveito Bruto****58,268.45****Custos****Custos Administrativos**

Material de Escritório e Manutenção	129.90
Fotocópias	34,870.00
Informática	14,000.68
Água e Electricidade	13,550.00
Telefone e Internet	16,420.95
Correios	133.50
Custos Frota Automóvel	200.00
Assinaturas	1,448.00
Seguro de Responsabilidade Civil	10,000.00
Seguro Contra Todos os Riscos	5,925.00
Custos com limpezas	7,565.70
Ar Condicionado e Ventilação	5,604.00
Outros Fornec. e Serviços de Terceiros	4,227.99
Gestão do condomínio 12D	5,340.00
Outras despesas do 12D	840.00
Serviços de Apoio	32,500.00
Custos diversos	385.97

<u>Soma dos Custos Administrativos</u>		<b>153,141.69</b>
----------------------------------------	--	-------------------

**Custos de Produção**

Desenho Gráfico	480,000.00		
Impressões Gráficas	38,522.50		
Publicidade de Eventos	91,680.00		
Traduções Simultâneas	2,970.00		
Traduções e Revisões	4,000.00		
Materiais para Eventos	6,123.70		
Fotos, videos e audio	372.00		
Cattering	6,106.90		
Correio e transp. mercadorias	555.00		
Ofertas/Troféus/Prémios	6,544.40		
Part-time para eventos	6,110.00		
Outros Custos de Produção	1,284.17		
Projecto Especial – Coro	25,000.00		
Projecto de Rádio	10,000.00		
Custos de Limpeza pós-eventos	19,430.30		
Custos com Reparações	3,759.00		
<u>Soma dos Custos de Produção</u>			<b>702,457.97</b>
<b><u>Doações e Contrib. Sociais</u></b>			
Doações de Livros e Revistas			
Outras Doações	42,500.00		
<u>Soma das Doações e Contrib. Sociais</u>			<b>42,500.00</b>
<b><u>Custos com Pessoal</u></b>			
Salários e encargos	414,250.00		
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	128,200.00		
Compensações	293,490.00		
Conforto dos Colaboradores	3,451.40		
Custos com Segurança Social e Impostos	1,530.00		
Outros Custos com Pessoal	305,106.00		
<u>Soma dos Custos com Pessoal</u>			<b>1,146,027.40</b>
<b><u>Custos com CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA</u></b>			
Outras despesas	0.00		
<u>Soma dos Custos com CEFRC</u>			<b>0.00</b>
<b><u>Amortizações e Provisões</u></b>			
<u>Soma das Amortizações e Provisões</u>			<b>0.00</b>
	<b><u>Total dos Custos</u></b>		<b>2,044,127.06</b>
<b><u>RESULTADO OPERACIONAL</u></b>			<b><u>-1,985,858.61</u></b>
<b><u>Outros Proveitos</u></b>			
Proveitos Financeiros e Outros	243,492.90		
<u>Soma dos Outros Proveitos</u>			<b>243,492.90</b>
<b><u>RESULTADO LÍQUIDO</u></b>			<b><u>-1,742,365.71</u></b>